Inhaltsverzeichnis

1.	Einleitung	9
2.	Historische Ausgangslage: England im 14. Jahrhundert 2.1. Der Gebrauch von Latein, Französisch und Englisch	13 13
	2.2. Die Schulbildung: Schreib- und Lesefähigkeiten im Spätmittelalter2.3. Mittelenglische Bibelversionen	15
	vor der Wyclif-Bibel	17
3.	 3.1. John Wyclifs Leben und Werk 3.2. Die Reaktion der Kirche 3.3. Wyclifs Anhänger 3.4. Akademische Debatte über die Legitimität 	21 21 28 31
4.	 4.1. Die verschiedenen Versionen der Wyclif-Bibel 4.2. Die Autoren der Wyclif-Bibel 4.3. Die Entstehungszeit der Wyclif-Bibel 4.4. "General Prologue": Das Vorwort zur Wyclif-Bibel 4.5. Die Unterschiede zwischen der frühen 	51
5.	Der Einfluss der Wyclif-Bibel auf die englische Sprache 5.1. Sekundärliteratur zur Sprache der Wyclif-Bibel 5.2. Die Sprache der Wyclif-Bibel	67
	in der sprachhistorischen Literatur	
	der Wyclif-Bibel	73

Die Come ale dem Wreelif Dibel. Verwendung von	
6. Die Sprache der Wyclif-Bibel: Verwendung von Lehnwörtern in den Büchern Baruch, Richter und Hiob.	77
6.1. Textgrundlage	78
6.2. Vorgehen	81
6.3. Untersuchte Textstellen	84
6.4. Übersetzungsäquivalente	87
6.5. Revisionen	90
6.6. Varianten in den Manuskripten	, 0
der Bücher Baruch und Richter	93
6.7. Lehnwörter, die seit dem Spätmittelenglischen	, -
belegt sind	94
6.8. Vergleich der Belege des OED mit den Belegen	
des MED	99
7. Ergebnisse der Untersuchung der Bücher Baruch, Richter und Hiob	
8. OED2 on CD-ROM: Abfrage nach Erstbelegen	
aus der Wyclif-Bibel	119
9. Schlusswort	125
	129
Anhang	129
Übersetzungsäquivalente	136
Textstellen mit Erstbelegen	146
Literaturverzeichnis	155